

Psa

Chapter 37

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1 וְלִדְוֹד אֶל-תִּתְחַר בְּמַרְעִים אֶל-תִּתְחַר אֶל-עוֹלָה: בְּעֹשֵׂי זָקָנָא
неправду делающим завидуи не на-злодеев раздражайся не [H7065](#) [H0408](#) [H2734](#) [H0408](#) [H1732](#) [H1732](#)

Псалом Давида. В воспоминание [о субботе].

2 כִּי כַחֲצִיר מְהֵרָה יִמְלֹוּ וּכְיֶרֶק וְיָשָׂא יִבּוֹלוּן:
ибо как-трава скоро засохнут и-как-зелень и-как-зелень увянут [H1877](#) [H3418](#) [H4120](#)

Господи! не в ярости Твоей обличай меня и не во гневе Твоем наказывай меня,

3 בְּטַח בְּיְהוָה וַעֲשֵׂה-טוֹב וְרַעַה אֶרֶץ וְשָׁכַן-טוֹב וְעֲשֵׂה-טוֹב אֶמּוֹנָה:
уповай на-ИХВХ и-делай добро и-делай добро и-делай добро и-делай добро [H0530](#) [H0776](#) [H7931](#) [H3068](#) [H0982](#)

ибо стрелы Твои вонзились в меня, и рука Твоя тяготеет на мне.

4 וְהִתְעַנֵּן עַל-יְהוָה וְיִתֵּן-לָּךְ מִשְׁאֵלֹת לִבְּךָ:
и-утешайся над ИХВХ и-даст тебе прошения сердца-твоего [H4862](#) [H5414](#) [H3068](#) [H6026](#)

Нет целого места в плоти моей от гнева Твоего; нет мира в костях моих от грехов моих,

5 גּוֹל עַל-יְהוָה וְהוֹצֵא נֶפֶשׁ מִן-הַבֶּטֶן וְהוֹצֵא נֶפֶשׁ מִן-הַבֶּטֶן וְהוֹצֵא נֶפֶשׁ מִן-הַבֶּטֶן:
предай на ИХВХ и-уповай путь-твой ИХВХ и-уповай ИХВХ [H1931](#) [H0982](#) [H1870](#) [H3068](#) [H1556](#)

ибо беззакония мои превысили голову мою, как тяжелое бремя отяготели на мне,

6 וְהוֹצֵא נֶפֶשׁ מִן-הַבֶּטֶן וְהוֹצֵא נֶפֶשׁ מִן-הַבֶּטֶן וְהוֹצֵא נֶפֶשׁ מִן-הַבֶּטֶן:
и-выведет как-полдень и-суд-твой праведность-твою как-свет [H4941](#) [H6664](#) [H0216](#) [H3318](#)

смердят, гноятся раны мои от безумия моего.

7 וְדוֹם לִיחֹה וְהִתְחַלֵּל לוֹ אֶל-תִּתְחַר בְּמִצְלִיחַ דְּרָכֹוּ:
умолкни перед-ИХВХ и-жди Его и-жди Его и-жди Его [H1870](#) [H2734](#) [H0408](#) [H3068](#)

בְּאִישׁ עֹשֶׂה מִזְמוֹת:
на-человека делающего злые-замыслы [H4209](#) [H0376](#)

Я согбен и совсем поник, весь день сетую хожу,

8 הֲרַף הַרְרָף וְעִזַּב חֲמָה אֶל-תִּתְחַר אֶדָּ-לְהַרְעַ:
оставь оставь и-оставь ярость не раздражайся только чтобы-делать-зло [H0389](#) [H2734](#) [H0408](#) [H2534](#) [H0639](#) [H7503](#)

ибо чресла мои полны воспалениями, и нет целого места в плоти моей.

9 כִּי־מַרְעִים יִכְרְתוּן אֶרֶץ יִירָשׁוּ יְהוָה הֵמָּה וְקָנִי יְהוָה יִכְרְתוּן אֶרֶץ יִירָשׁוּ
ибо злодеи будут-истреблены земля унаследуют они ИХВХ а-ожидающие будут-истреблены злодеи ибо
H0776 H3423 H1992 H3068 H3772

Я изнемог и сокрушен чрезмерно; кричу от терзания сердца моего.

10 וְעוֹד וְעוֹד מְעַט וְאֵין רָשָׁע וְהִתְבּוֹנֵנָה עַל־מְקוֹמוֹ וְאֵינְנִי
и-ещё и-ещё немного и-не-будет нечестивого и-посмотришь на место-его и-его-нет
H0369 H4725 H0995 H7563 H0369 H4592 H5750

Господи! пред Тобою все желания мои, и воздыхание мое не сокрыто от Тебя.

11 וְעֲנִיִּים יִירָשׁוּ אֶרֶץ וְהִתְעַנְנִי עַל־רַב שְׁלוֹם
а-кроткие унаследуют землю и-насладятся от множества мира
H7965 H7230 H6026 H0776 H3423 H6035

Сердце мое трепещет; оставила меня сила моя, и свет очей моих, - и того нет у меня.

12 זִמָּם רָשָׁע לְצַדִּיק וְחָרָק עָלָיו שְׁנָיו
замышляет нечестивый против-праведника и-скрежещет на-него зубами-своими
H8127 H2786 H6662 H7563 H2161

Друзья мои и искренние отступили от язвы моей, и ближние мои стоят вдали.

13 אֲרָנִי יִשְׁחַק לֹא כִּי־רָאָה כִּי־יָבֵא יוֹמוֹ
Господь смеётся над-ним ибо видит ибо придёт день-его
H3117 H0935 H7200 H7832 H0136

Ищущие же души моей ставят сети, и желающие мне зла говорят о погибели моей и замышляют всякий день козни;

14 וְחָרַב וְחָרַב פָּתְחוּ רָשָׁעִים וְדָרְכוּ קֶשֶׁתָם לְהַפִּיל עָנִי וְאֶבְיֹן
меч извлекли нечестивые и-натянули лук-свой чтобы-повергнуть бедного и-нищего
H0034 H6041 H5307 H7198 H1869 H7563 H2719
לְמַטְוֶה יִשְׂרָיִל הַרְדֵּי
чтобы-заколоть прямых путём
H1870 H3477 H2873

а я, как глухой, не слышу, и как немой, который не открывает уст своих;

15 חָרַב־מֵחַרְבִּים תִּבּוֹא בְּלִבָּם וְקִשְׁתוֹתָם יִשְׁבְּרוּן
меч-их войдёт в-сердце-их и-луки-их сломаются
H7665 H7198 H0935 H2719

и стал я, как человек, который не слышит и не имеет в устах своих ответа,

16 טוֹב־מְעַט לְצַדִּיק מִהֶמוֹן רָשָׁעִים רַבִּים
лучше малое у-праведника чем-изобилие нечестивых многих
H7563 H6662 H4592

ибо на Тебя, Господи, уповаю я; Ты услышишь, Господи, Боже мой.

17 כִּי־זְרוּעוֹת רָשָׁעִים תִּשְׁבְּרוּן וְסוּמְדָה צַדִּיקִים יְהוָה
ибо нечестивых мышцы сокрушатся а-поддерживает ИХВХ праведников
H3068 H6662 H5564 H7665 H7563 H2220

И я сказал: да не восторжествуют надо мною [враги мои]; когда колеблется нога моя, они величаются надо мною.

18 יוֹדֵעַ יְהוָה יָמֵי תְּמִימִם וְנַחֲלָתָם לְעוֹלָם תְּהִיָּה
знает ИХВХ дни непорочных и-наследие-их вовек будет
H1961 H5769 H5159 H8549 H3117 H3068 H3045

28	כי ויהוה יחבב	אֱהָב	מִשְׁפָּט	וְלֹא־	יַעֲזֹב	אֶת־	קִסְדֵי	28
	ибо ИХВХ	любит	правосудие	и-не	оставит	[знак-прямого-дополнения]	святых-Своих	
	H3068	H0157	H4941	H3808		H0853	H2623	
	לְעוֹלָם	נִשְׁמְרוּ	וְזָרַע	רְשָׁעִים	נִכְרָת:			
	вовек	охраняются	a-потомство	нечестивых	будет-истреблено			
	H5769	H8104	H2233	H7563	H3772			
29	צְדִיקִים	וְיִרְשׁוּ־	אֶרֶץ	וְיִשְׁכְּנוּ	לְעַד	עָלֶיהָ:		29
	праведники	унаследуют	землю	и-будут-обитать	вовек	на-ней		
	H6662	H3423	H0776	H7931	H5703			
30	פִּי־	צְדִיק	יְהִנֶּה	חֲכָמָה	וְלִשׁוֹנוֹ	תִּדְבֵר	מִשְׁפָּט:	30
	уста	праведника	изрекают	мудрость	и-язык-его	говорит	правосудие	
	H6310	H6662	H1897	H2451	H3956	H1696	H4941	
31	תּוֹרַת	אֱלֹהָיו	בְּלִבּוֹ	לֹא	תִמְעַד	אֲשָׁרָיו:		31
	закон	Бога-его	в-сердце-его	не	поколеблются	шаги-его		
	H8451	H0430		H3808	H4571			
32	צוּפֵה	רָשָׁע	לְצַדִּיק	וּמִבְקֵשׁ	לְהַמִּיתוֹ:			32
	подстерегает	нечестивый	праведника	и-ищет	убить-его			
	H6822	H7563	H6662	H1245	H4191			
33	יְהוָה לֹא־	יַעֲזֹבנוּ	בְיָדוֹ	וְלֹא	יִרְשִׁיעֵנוּ	בְּהִשְׁפָּטוֹ:		33
	ИХВХ	оставит-его	в-руке-его	и-не	обвинит-его	когда-судят-его		
	H3808		H3027	H3808	H7561	H8199		
34	קִנְיָה אֶל־	וְהִנְה	וְשָׁמַר	דְּרָכּוֹ	וְיִרְוַמְמָדָ	לְרִשְׁתָּ	אֶרֶץ	34
	на уповай	ИХВХ	и-храни	путь-Его	и-возвысит-тебя	чтобы-унаследовать	землю	
	H0413	H3068	H8104	H1870		H3423	H0776	
		בְּהִכְרַת	רְשָׁעִים	תִּרְאֶה:				
		когда-будут-истребляться	нечестивые	увидишь				
		H3772	H7563	H7200				
35	רָאִיתִי	רָשָׁע	עֲרִיץ	וּמִתְעַרֵּה	כְּאֹזְרָח	רַעְנָן:		35
	видел-я	нечестивого	тирана	и-распространяющегося	как-коренное-дерево	цветущее		
	H7200	H7563	H6184	H6168	H0249			
36	וַיַּעֲבֹר	וְהִנְה	אֵינְנוּ	וְאִבְקֵשׁהוּ	וְלֹא	נִמְצָא:		36
	и-прошёл	и-вот	его-нет	и-искал-его	и-не	нашёл-я		
		H2009	H0369	H1245	H3808	H4672		
37	שָׁמַר־	תָּם	וּרְאָה	יָשָׁר	כִּי־	אֲחֵרִית	לְאִישׁ שְׁלוֹם:	37
	храни	непорочность	и-смотри	правоту	ибо	будущность	человеку	
	H8104	H8535	H7200	H3477		H0319	H0376	H7965
38	וּפְשָׁעִים	נִשְׁמְרוּ	יַחְדָּו	אֲחֵרִית	רְשָׁעִים	נִכְרָתָהּ:		38
	a-отступники	будут-истреблены	вместе	будущность	нечестивых	будет-отсечена		
	H6586	H8045		H0319	H7563	H3772		
39	וּתְשׁוּעָת	צְדִיקִים	מִיְהוָה	מְעוֹזָם	בַּעֲת	צָרָה:		39
	и-спасение	праведников	от-ИХВХ	крепость-их	во-время	скорби		
	H8668	H6662	H3068	H4581	H6256			

